

Art. 2. De minister bevoegd voor de Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 november 2012.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

Art. 2. Le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 novembre 2012.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2012 — 3631

[C – 2012/29520]

25 OCTOBRE 2012. — Décret relatif à la présence de défibrillateurs externes automatiques de catégorie 1 dans les infrastructures sportives

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Modification du décret du 8 décembre 2006 visant l'organisation et le subventionnement du sport en Communauté française*

Article 1^{er}. L'article 1^{er} du décret du 8 décembre 2006 visant l'organisation et le subventionnement du sport en Communauté française est complété par les points suivants :

15° « DEA » : défibrillateur externe automatique de catégorie 1, tel que défini à l'article 1^{er}, 2°, de l'arrêté royal du 21 avril 2007 fixant les normes de sécurité et les autres normes applicables au défibrillateur externe automatique utilisé dans le cadre d'une réanimation;

16° « Infrastructure sportive » : toute installation immobilière destinée à la pratique sportive.

Art. 2. L'article 4 de la section 2 du chapitre II du même décret est complété par les alinéas suivants :

« Les infrastructures sportives sont équipées d'un DEA, au plus tard le 31 décembre 2013.

L'armoire incorporant le DEA doit être placée dans un endroit visible et accessible à tout moment au plus grand nombre d'utilisateurs potentiels.

Les cercles ne pratiquent leurs activités sportives que dans des infrastructures sportives équipées d'un DEA. Ils veillent à l'information et à la formation régulière à l'usage du DEA, ainsi qu'à la participation de membres du cercle, et/ou de leur organisation, à cette formation, dans des conditions fixées par le Gouvernement.

Les cercles qui ne respectent pas l'obligation visée à l'alinéa précédent ne seront plus éligibles aux subventions facultatives octroyées par la Communauté française.

Les cercles apportent la preuve de la présence d'un DEA dans les infrastructures sportives qu'ils utilisent à la fédération sportive, fédération sportive de loisirs ou association sportive dont ils relèvent, au plus tard pour le 31 janvier 2014.

Chaque fédération ou association sportive établit un rapport relatif au respect de cette obligation et le transmet au Gouvernement au plus tard pour le 30 avril 2014. »

CHAPITRE II. — *Modification du décret du 27 février 2003 organisant la reconnaissance et le subventionnement des centres sportifs locaux et centres sportifs locaux intégrés*

Art. 3. L'article 9 du décret du 27 février 2003 organisant la reconnaissance et le subventionnement des centres sportifs locaux et des centres sportifs locaux intégrés, tel que modifié par le décret du 19 juillet 2011, est modifié comme suit :

1° au point 2^{ter}, les mots « aux points 1, 2, 2bis, 3 et 9 » sont remplacés par les mots : « aux points 1, 2, 2bis, 3, 9, 12 et 13 »;

2° un point 12 est ajouté, rédigé comme suit :

« 12. veiller à assurer la sécurité des utilisateurs des infrastructures sportives qui composent le centre en y installant, notamment, un défibrillateur externe automatique de catégorie 1 tel que défini à l'article 1^{er}, 2°, de l'arrêté royal du 21 avril 2007 fixant les normes de sécurité et les autres normes applicables au défibrillateur externe automatique utilisé dans le cadre d'une réanimation, au plus tard le 31 décembre 2013 »;

3° un point 13 est ajouté, rédigé comme suit :

« 13. organiser annuellement, une séance d'information et de formation à l'utilisation du défibrillateur visé au 12° à destination des utilisateurs des infrastructures sportives qui composent le centre. ».

CHAPITRE III. — *Modification du décret du 27 février 2003 organisant la reconnaissance et le subventionnement d'une association des centres sportifs*

Art. 4. L'article 9 du même décret est modifié comme suit :

Au 1), ajouter après les mots « l'élaboration de leur règlement d'ordre intérieur », les mots «, l'installation d'un défibrillateur externe automatique ainsi que l'information et la formation y relatives ».

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 25 octobre 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté française,
R. DEMOTTE

Le Vice-Président et Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

Le Vice-Président et Ministre du Budget, des Finances et des Sports,
A. ANTOINE

Le Vice-Président et Ministre de l'Enseignement supérieur,
J.-Cl. MARCOURT

La Ministre de la Jeunesse,
Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Égalité des Chances,
Mme F. LAANAN

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M.-D. SIMONET

—————
Note

Session 2012-2013.

Documents du Parlement. — Projet de décret, n° 409-1. — Amendements de commission, n° 409-2. — Rapport, n° 409-3.

Compte-rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 24 octobre 2012.

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2012 — 3631

[C - 2012/29520]

25 OKTOBER 2012. — Decreet betreffende de aanwezigheid van de automatische externe defibrillatoren van categorie 1 in de sportinfrastructuren

Het Parlement van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Wijziging van het decreet van 8 december 2006 houdende organisatie en subsidiëring van de sport in de Franse Gemeenschap*

Artikel 1. Artikel 1 van het decreet van 8 december 2006 houdende organisatie en subsidiëring van de sport in de Franse Gemeenschap, wordt aangevuld als volgt :

15° « EAD » : automatische externe defibrillator van categorie 1, zoals bepaald in artikel 1, 2°, van het koninklijk besluit van 21 april 2007 houdende veiligheids- en andere voorwaarden inzake een automatische externe defibrillator gebruikt in het kader van een reanimatie;

16° « Sportinfrastructuur » : elke onroerende installatie die bestemd is voor sportbeoefening.

Art. 2. Artikel 4 van de afdeling 2 van hoofdstuk II van hetzelfde decreet wordt aangevuld als volgt :

« De sportinfrastructuren worden uitgerust met een EAD en dit ten laatste op 31 december 2013.

De kast waarin de EAD geplaatst wordt, moet zichtbaar en toegankelijk zijn op elk ogenblik en voor een groot aantal mogelijke gebruikers.

De sportclubs oefenen slechts sportactiviteiten in de sportinfrastructuren uit die uitgerust zijn met een EAD. Ze zorgen voor de informatie en de regelmatige opleiding voor het gebruik van de EAD, alsook voor de deelname van de leden van de club, en/of hun organisatie aan deze opleiding onder de door de Regering vastgestelde voorwaarden.

De sportclubs die de verplichting bedoeld in het vorige lid niet naleven, zullen niet meer in aanmerking komen voor de facultatieve subsidies die toegekend worden door de Franse Gemeenschap.

De sportclubs moeten aan de sportfederatie, de sportfederatie voor vrijetijdbesteding of aan een sportvereniging waartoe ze behoren voor ten laatste 31 januari 2014 het bewijs leveren van de aanwezigheid van een EAD in de sportinfrastructuren.

Elke sportfederatie of sportvereniging stelt een verslag op met betrekking tot de naleving van deze verplichting en bezorgt het aan de Regering ten laatste op 30 april 2014. »

HOOFDSTUK II. — *Wijziging van het decreet van 27 februari 2003 houdende erkenning en subsidiëring van de plaatselijke sportcentra en de geïntegreerde plaatselijke sportcentra*

Art. 3. Artikel 9 van het decreet van 27 februari 2003 houdende erkenning en subsidiëring van de plaatselijke sportcentra en de geïntegreerde plaatselijke sportcentra, zoals gewijzigd bij het decreet van 19 juli 2011, wordt gewijzigd als volgt :

1° onder punt 2^{ter}, worden de woorden « bij de punten 1, 2, 2^{bis}, 3 en 9 » vervangen door de woorden : « bij de punten 1, 2, 2^{bis}, 3, 9, 12 en 13 »;

2° er wordt een punt 12 toegevoegd, luidend als volgt :

« 12. zorgen voor de veiligheid van de gebruikers van de sportinfrastructuren die het centrum vormen door de installatie van een automatische externe defibrillator van categorie 1, zoals bepaald in artikel 1, 2°, van het koninklijk besluit van 21 april 2007 houdende veiligheids- en andere voorwaarden inzake een automatische externe defibrillator gebruikt in het kader van een reanimatie, ten laatste op 31 december 2013 »;

3° er wordt een punt 13 toegevoegd, luidend als volgt :

« 13. elk jaar een informatie- en opleidingsvergadering organiseren voor het gebruik van de defibrillator bedoeld in 12° ten gunste van de gebruikers van sportinfrastructuren die het centrum vormen. ».

HOOFDSTUK III. — *Wijziging van het decreet van 27 februari 2003 houdende erkenning en subsidiëring van een vereniging van sportcentra*

Art. 4. Artikel 9 van hetzelfde decreet wordt gewijzigd als volgt :

Onder 1) dienen na de woorden « de uitwerking van hun huishoudelijk reglement » de volgende woorden toegevoegd te worden « , de installatie van een automatische externe defibrillator, alsook de informatie en de opleiding ervan ».

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 25 oktober 2012.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Vice-President en Minister van Kind, Onderzoek en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

De Vice-President en Minister van Begroting, Financiën en Sport,
A. ANTOINE

De Vice-President en Minister van Hoger Onderwijs,
J.-C. MARCOURT

De Minister van Jeugd,
Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en Gelijke Kansen,
Mevr. F. LAANAN

De Minister van Leerplichtonderwijs en van Onderwijs voor Sociale Promotie,
Mevr. M.-D. SIMONET

—
Nota

Zitting 2012-2013.

Stukken van het Parlement. — Ontwerp van decreet, nr. 409-1. — Commissieamendementen, nr. 409-2. — Verslag nr. 409-3.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. — Vergadering van 24 oktober 2012.

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2012 — 3632

[C - 2012/29514]

18 OCTOBRE 2012. — **Arrêté du Gouvernement de la Communauté française donnant force obligatoire à la décision de la Commission paritaire centrale de l'enseignement libre subventionné non confessionnel du 5 juillet 2012 relative à l'appel à candidatures pour l'engagement à titre définitif ou pour l'engagement à titre temporaire dans un emploi définitivement vacant pour une durée de plus de quinze semaines dans une fonction de sélection de secrétaire de direction et d'éducateur-économiste**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 1^{er} février 1993 fixant le statut des membres du personnel subsidiés de l'enseignement libre subventionné, notamment l'article 97;

Vu la demande de la Commission paritaire centrale de l'enseignement libre subventionné non confessionnel de rendre obligatoire la décision du 5 juillet 2012;

Sur la proposition de la Ministre de l'Enseignement obligatoire;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. La décision de la Commission paritaire centrale de l'enseignement libre non confessionnel du 5 juillet 2012 relative à l'appel à candidatures pour l'engagement à titre définitif ou pour l'engagement à titre temporaire dans un emploi définitivement vacant pour une durée de plus de quinze semaines dans une fonction de sélection de Secrétaire de direction et d'Éducateur-économiste, ci-annexée, est rendue obligatoire.